FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 175
Hun. 5

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 175 Missisquoi — S. District No. 7 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} le Canton de West Farnham (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 13

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Sandre Chaumière — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI... Specify age wh... / INFIRM... auquel l'infirm...	
Dwelling Houses. / Maisons habitées.	Family, household or institution. / Familles, ménages ou institutions.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (Use instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	Place where person is employed. (If in woollen mills, flour mills, etc., state name of firm.) / Mentionner où la personne est employée. (Si dans une manufacture de laine, une fabrique de farine, etc., donner le nom de la firme.)	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à chaque emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi ou au métier principal, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi ou au métier principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres travaux qu'à l'emploi ou au métier principal, s'il y en a.	Total earnings in 1910 at chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi ou du métier principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'autres travaux qu'à l'emploi ou au métier principal, s'il y en a.	Rate of wages per hour. / Taux de paie par heure — Centins.	Rate of earnings per hour. / Taux de gain par heure — Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents. / Contre les accidents.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue couramment parlée.	Can't education in 1910 for persons attending School, College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant l'école, le collège, le couvent ou l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Marguerite	Rang	F	fille	C	octobre	1910	1/12	Quebec			Francaise	Canadienne	Cath	aucun	Née																					
		Edouard Odina	St Sabine	M	Separation	C	Mars	1891	20	"			"	"	"	apprenti Forgeron	6-8-32																					
109	108	Bonneau Arthur	"	M	Chef	M	Juillet	1887	23	"			"	"	"	Boucher	10-0-18			oui		36				700						oui	oui	F	ob			
		Alida	"	F	Epouse	M	Octobre	1889	22	"			"	"	"	aucun	Nee																					
		Jane	"	F	fille	C	Sept	1910	8/12	"			"	"	"		Nee																					
110	109	Tetreault J B	"	M	Chef	M	Juin	1880	56	"			"	"	"	Journalier	0-900			oui		forme	40			125						non	non	F	ob			
		Marie	"	F	Epouse	M	Octobre	1856	54	"			"	"	"	aucun	Nee																					
		Henri	"	M	fils	C	juin	1891	19	"			"	"	"	Journalier	0-900			oui		ferme	52			100						oui	oui	F				
		Napolean	"	M	fils	C	mai	1894	17	"			"	"	"	Journalier	0-600			oui		ferme	52			100						oui	oui	F				
		Joseph	"	M	fils	C	Dec	1895	15	"			"	"	"	Journalier	0-900			oui		ferme	30			60						oui	oui	F				
111	110	Beaulieu Henri	"	M	Chef	M	Janvier	1842	69	"			"	"	"	Rentier	Inconnu															oui	oui	F				
		Julianne	"	F	Epouse	M	Août	1840	70	"			"	"	"	aucun	Nee																					
112	111	Beaudet Ernest	"	M	Chef	M	Juin	1869	41	"			"	"	"	Cultivateur	0-900			oui												oui	oui	F				
		Euphrasine	"	F	Epouse	M	Sept	1850	60	"			"	"	"	aucun	Nee																					

14

Filed 6/14